

TRINITY EPISCOPAL CATHEDRAL



...

IN THE HEART OF
DOWNTOWN SAN JOSE

We welcome you to historic Trinity Cathedral, the Cathedral Church of The Episcopal Diocese of El Camino Real, and the oldest church in continuous use in San José. At Trinity, we are proud of our Christian heritage and worship traditions. Anglican spirituality is what we know best and Trinity has safeguarded these traditions for over 160 years. We would be honored by your participation in today's liturgy and prayers however you feel able. If you have questions about the service, please ask an usher or speak with one of our clergy or staff at coffee hour. All are welcome at God's table, and we are grateful for your presence today!

Les damos la bienvenida a la histórica Catedral de la Trinidad, Iglesia Catedral de la Diócesis Episcopal de El Camino Real, ésta es la iglesia más antigua en uso continuo de San José. En La Trinidad, nos enorgullecemos de nuestra herencia cristiana y nuestras tradiciones de culto. La espiritualidad anglicana es lo que mejor conocemos y La Trinidad ha preservado estas tradiciones por más de 160 años. Nos honraría su participación en la celebración de la liturgia y las oraciones de hoy, ojalá puedan acompañarnos. Si tienen alguna pregunta sobre el servicio, por favor, pregunten a un ujier o hablen con uno de nuestros clérigos o personal durante la hora del café. Todos son bienvenidos a la mesa de Dios, y agradecemos su presencia hoy.





March 1, 2026, 10:30 AM, The Second Sunday in Lent

We welcome you to Trinity Cathedral, San José, where all are welcome at God's table.

We are happy you could join us today.

TRINITY
EPISCOPAL
CATHEDRAL

1 de Marzo de 2026, 1:00 p.m., El Segundo Domingo de Cuaresma

Les damos la bienvenida a la Catedral de la Trinidad, San José, donde todos son invitados a la mesa de Dios.

Estamos felices de recibirlos en nuestros servicios hoy.

IN THE HEART OF SAN JOSÉ

CARILLON PRELUDE | PRELUDIO de CARILLÓN

Carillonists: Boudewijn Zwart & Annie Gao

ORGAN PRELUDE | PRELUDIO de ÓRGANO: Selection from Johann Sebastian Bach – Canon Adrien Cotta, organist. (*Today's Music & Notes*, p. 1)

The Word of God

All stand as you are able.

PROCESSIONAL HYMN: 665 *All my hope on God is founded* (*Today's Music & Notes* p. 1)

Welcome

A Penitential Order

Celebrant Bless the Lord who forgives all our sins.

People His mercy endures forever. Amen.

The people kneeling as they are able.

Hear the commandments of God to his people:

I am the Lord your God who brought you out of bondage. You shall have no other gods but me.

Amen. Lord have mercy.

You shall not make for yourself any idol.

Amen. Lord have mercy.

You shall not invoke with malice the Name of the Lord your God.

Amen. Lord have mercy.

Remember the Sabbath day and keep it holy.

Amen. Lord have mercy.

Honor your father and your mother.

Amen. Lord have mercy.

You shall not commit murder.

Amen. Lord have mercy.

You shall not commit adultery.

Amen. Lord have mercy.

You shall not steal.

Amen. Lord have mercy.

You shall not be a false witness.

Amen. Lord have mercy.

La Palabra de Dios

Todos de pie, si les es posible.

HIMNO de APERTURA: #12 *El Espiritu de Dios* (*Himnario*)

Bienvenido/a

Orden Penitencial

Celebrante Bendigan al Señor, quien perdona todos nuestros pecados.

Pueblo Para siempre es su misericordia. Amén.

Pueblo arrodillado, como puedan.

Escuchen los mandamientos de Dios a su pueblo:

Yo soy el Señor tu Dios que te sacó de la servidumbre. No tendrás otros dioses delante de mí.

Amén. Señor, ten piedad.

No te harás imagen alguna.

Amén. Señor, ten piedad.

No invocarás en falso el Nombre del Señor tu Dios.

Amén. Señor, ten piedad.

Recuerda el día del sábado para santificarlo.

Amén. Señor, ten piedad.

Honra a tu padre y a tu madre.

Amén. Señor, ten piedad.

No asesinarás.

Amén. Señor, ten piedad.

No cometerás adulterio.

Amén. Señor, ten piedad.

No robarás.

Amén. Señor, ten piedad.

No darás testimonio falso.

Amén. Señor, ten piedad.

You shall not covet anything that belongs to your neighbor.

Amen. Lord have mercy.

If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. But if we confess our sins, God, who is faithful and just, will forgive our sins and cleanse us from all unrighteousness. – 1 John 1:8,9

Let us confess our sins against God and our neighbor.

Silence may be kept.

**Most merciful God,
we confess that we have sinned against you
in thought, word, and deed,
by what we have done,
and by what we have left undone.
We have not loved you with our whole heart;
we have not loved our neighbors
as ourselves.**

**We are truly sorry and we humbly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will,
and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.**

The Priest, stands and says

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

KYRIE: S91 Lord, have mercy upon us (Today's Music & Notes p. 2)

The Word of God

The Collect

Celebrant The Lord be with you.

People And also with you.

Celebrant Let us pray.

O God, whose glory it is always to have mercy: Be gracious to all who have gone astray from your ways, and bring them again with penitent hearts and steadfast faith to embrace and hold fast the unchangeable truth of your Word, Jesus Christ your Son; who with you and the Holy Spirit lives and reigns, one God, for ever and ever. **Amen.**

No codiciarás nada de lo que pertenezca a tu prójimo.

Amén. Señor, ten piedad.

Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos, y carecemos de la verdad; pero si confesamos nuestros pecados, Dios, fiel y justo, nos los perdonará y nos limpiará de toda injusticia. - 1 Juan 1:8, 9

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Puede guardarse un período de silencio.

**Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho
y lo que hemos dejado de hacer.
No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo como a
nosotros mismos.**

**Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y andaremos por tus caminos,
para gloria de tu Nombre. Amén**

El/La Sacerdote, puesto de pie, dice

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

KYRIE: #2 Señor ten piedad (Himnario)

La Palabra de Dios

Colecta del Día

Celebrante El Señor sea con ustedes.

Pueblo Y con tu espíritu.

Celebrante Oremos.

Oh Dios, cuya gloria es siempre tener misericordia: Sé benigno a todos los que se han descarriado de tus caminos, y tráelos de nuevo con corazones penitentes y fe firme, para recibir y abrazar la verdad inmutable de tu Verbo, Jesucristo tu Hijo; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

The Lessons (*All sit*)

FIRST READING: Genesis 12:1-4a

The Lord said to Abram, "Go from your country and your kindred and your father's house to the land that I will show you. I will make of you a great nation, and I will bless you, and make your name great, so that you will be a blessing. I will bless those who bless you, and the one who curses you I will curse; and in you all the families of the earth shall be blessed."

So Abram went, as the Lord had told him; and Lot went with him.

Lector The Word of the Lord.
People Thanks be to God.

PSALM 121 (*Today's Music & Notes* pp. 2, 3)

- 1 Levanto mis ojos a los montes; *
 ¿de dónde vendrá mi socorro?
- 2 Mi socorro viene del Señor, *
 que hizo los cielos y la tierra.
- 3 No permitiré que resbale tu pie, *
 ni se dormirá el que te guarda.
- 4 He aquí, el que guarda a Israel *
 no se adormecerá ni dormirá.
- 5 El Señor es tu guardián, *
 el Señor es tu sombra a tu diestra.
- 6 El sol no te hará daño de día, *
 ni la luna de noche.
- 7 El Señor te guardará de todo mal; *
 él guardará tu vida.
- 8 El Señor guardará tu salida y tu entrada, *
 desde ahora y para siempre.

THE EPISTLE: Romans 4:1-5, 13-17

What then are we to say was gained by Abraham, our ancestor according to the flesh? For if Abraham was justified by works, he has something to boast about, but not before God. For what does the scripture say? "Abraham believed God, and it was reckoned to him as righteousness." Now to one who works, wages are not reckoned as a gift but as something due. But to one who without works trusts him who justifies the ungodly, such faith is reckoned as righteousness.

Las Lecturas (*Se pueden sentar*)

PRIMERA LECTURA: Génesis 12:1-4a

Un día el Señor le dijo a Abram: «Deja tu tierra, tus parientes y la casa de tu padre, para ir a la tierra que yo te voy a mostrar. Con tus descendientes voy a formar una gran nación; voy a bendecirte y hacerte famoso, y serás una bendición para otros. Bendeciré a los que te bendigan y maldeciré a los que te maldigan; por medio de ti bendeciré a todas las familias del mundo.»

Abram salió de Harán tal como el Señor se lo había ordenado.

Lector Palabra del Señor.
Pueblo Demos gracias a Dios.

SALMO 121

- 1 Levanto mis ojos a los montes; *
 ¿de dónde vendrá mi socorro?
- 2 Mi socorro viene del Señor, *
 que hizo los cielos y la tierra.
- 3 No permitiré que resbale tu pie, *
 ni se dormirá el que te guarda.
- 4 He aquí, el que guarda a Israel *
 no se adormecerá ni dormirá.
- 5 El Señor es tu guardián, *
 el Señor es tu sombra a tu diestra.
- 6 El sol no te hará daño de día, *
 ni la luna de noche.
- 7 El Señor te guardará de todo mal; *
 él guardará tu vida.
- 8 El Señor guardará tu salida y tu entrada, *
 desde ahora y para siempre.

LA EPÍSTOLA: Romanos 4:1-5, 13-17

Pero entonces, ¿qué diremos que ganó Abraham, nuestro antepasado? En realidad, si Abraham hubiera sido reconocido como justo a causa de sus propios hechos, tendría razón para gloriarse, aunque no delante de Dios. Pues la Escritura dice: «Abraham creyó a Dios, y por eso Dios le tuvo esto en cuenta y lo reconoció como justo.» Ahora bien, si alguno trabaja, el pago no se le da como un regalo sino como algo merecido. En cambio, si alguno cree en Dios, que hace justo al pecador, Dios le tiene en cuenta su fe para reconocerlo como justo, aunque no haya hecho nada que merezca su favor. [...]

For the promise that he would inherit the world did not come to Abraham or to his descendants through the law but through the righteousness of faith. If it is the adherents of the law who are to be the heirs, faith is null and the promise is void. For the law brings wrath; but where there is no law, neither is there violation.

For this reason it depends on faith, in order that the promise may rest on grace and be guaranteed to all his descendants, not only to the adherents of the law but also to those who share the faith of Abraham (for he is the father of all of us, as it is written, “I have made you the father of many nations”) —in the presence of the God in whom he believed, who gives life to the dead and calls into existence the things that do not exist.

Reader The Word of the Lord.
People Thanks be to God.

All stand as you are able

SEQUENCE HYMN: 150 *Forty days and forty nights* (vs 1, 2, 3 before the Gospel, vs 4, 5 after) (*Today’s Music & Notes*, p. 3, notes pp. 3 & 4)

THE GOSPEL: John 3:1-17

Celebrant The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Saint John.
People Glory to you, Lord Christ.

There was a Pharisee named Nicodemus, a leader of the Jews. He came to Jesus by night and said to him, “Rabbi, we know that you are a teacher who has come from God; for no one can do these signs that you do apart from the presence of God.” Jesus answered him, “Very truly, I tell you, no one can see the kingdom of God without being born from above.” Nicodemus said to him, “How can anyone be born after having grown old? Can one enter a second time into the mother’s womb and be born?” Jesus answered, “Very truly, I tell you, no one can enter the kingdom of God without being born of water and Spirit.

Pues Dios prometió a Abraham y a sus descendientes que recibirían el mundo como herencia; pero esta promesa no estaba condicionada al cumplimiento de la ley, sino a la justicia que se basa en la fe. Pues si los que han de recibir la herencia son los que se basan en la ley, entonces la fe resultaría cosa inútil y la promesa de Dios perdería su valor. Porque la ley trae castigo; pero donde no hay ley, tampoco hay faltas contra la ley.

Por eso, para que la promesa hecha a Abraham conservara su valor para todos sus descendientes, fue un don gratuito, basado en la fe. Es decir, la promesa no es solamente para los que se basan en la ley, sino también para todos los que se basan en la fe, como Abraham. De esa manera, él viene a ser padre de todos nosotros, como dice la Escritura: «Te he hecho padre de muchas naciones.» Éste es el Dios en quien Abraham creyó, el Dios que da vida a los muertos y crea las cosas que aún no existen.

Lector Palabra del Señor.
Pueblo Demos gracias a Dios.

Todos de pie, si puedan hacerlo.

HIMNO de SECUENCIA: 644 *Tu palabra me llena* (*Flor y Canto*)

EL EVANGELIO: San Juan 3:1-17

Celebrante El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan.
Pueblo Gloria a ti, Cristo Señor!

Había un fariseo llamado Nicodemo, que era un hombre importante entre los judíos. Éste fue de noche a visitar a Jesús, y le dijo: —Maestro, sabemos que Dios te ha enviado a enseñarnos, porque nadie podría hacer los milagros que tú haces, si Dios no estuviera con él.

Jesús le dijo: —Te aseguro que el que no nace de nuevo, no puede ver el reino de Dios.

Nicodemo le preguntó: —¿Y cómo puede uno nacer cuando ya es viejo? ¿Acaso podrá entrar otra vez dentro de su madre, para volver a nacer?

Jesús le contestó: —Te aseguro que el que no nace de agua y del Espíritu, no puede entrar en el reino de Dios.

What is born of the flesh is flesh, and what is born of the Spirit is spirit. Do not be astonished that I said to you, 'You must be born from above.' The wind blows where it chooses, and you hear the sound of it, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit." Nicodemus said to him, "How can these things be?" Jesus answered him, "Are you a teacher of Israel, and yet you do not understand these things?"

"Very truly, I tell you, we speak of what we know and testify to what we have seen; yet you do not receive our testimony. If I have told you about earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you about heavenly things? No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life.

"For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life.

"Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him."

Celebrant The Gospel of the Lord.
People Praise to you, Lord Christ.

THE HOMILY

The Rev. Madre Anna Lange-Soto
Associate Priest

Lo que nace de padres humanos, es humano; lo que nace del Espíritu, es espíritu. No te extrañes de que te diga: "Todos tienen que nacer de nuevo." El viento sopla por donde quiere, y aunque oyes su ruido, no sabes de dónde viene ni a dónde va. Así son también todos los que nacen del Espíritu.

Nicodemo volvió a preguntarle: —¿Cómo puede ser esto?

Jesús le contestó: —¿Tú, que eres el maestro de Israel, no sabes estas cosas? Te aseguro que nosotros hablamos de lo que sabemos, y somos testigos de lo que hemos visto; pero ustedes no creen lo que les decimos. Si no me creen cuando les hablo de las cosas de este mundo, ¿cómo me van a creer si les hablo de las cosas del cielo?

»Nadie ha subido al cielo sino el que bajó del cielo; es decir, el Hijo del hombre. Y así como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así también el Hijo del hombre tiene que ser levantado, para que todo el que cree en él tenga vida eterna.

»Pues Dios amó tanto al mundo, que dio a su Hijo único, para que todo aquel que cree en él no muera, sino que tenga vida eterna. Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para condenar al mundo, sino para salvarlo por medio de él.

Celebrante El Evangelio del Señor.
Pueblo Te alabamos, Cristo Señor.

EL SERMÓN

La Rev. Madre Anna Lange-Soto
Sacerdote Asociada

All stand as you are able for the Creed

Todos/todas se paran como puedan para el Credo

THE NICENE CREED

We believe in one God, the Father,
the Almighty, maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,
the only Son of God, eternally begotten of
the Father, God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made,
of one Being with the Father.
Through him all things were made.

For us and for our salvation he came down
from heaven: by the power of the Holy Spirit
he became incarnate from the Virgin Mary,
and was made man.

For our sake he was crucified under Pontius
Pilate; he suffered death and was buried. On
the third day he rose again in accordance with
the Scriptures; he ascended into heaven and is
seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living
and the dead, and his kingdom will have no
end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord,
the giver of life, who proceeds from the
Father and the Son. With the Father and
the Son he is worshiped and glorified.

He has spoken through the Prophets.

We believe in one holy catholic and apostolic
Church.

We acknowledge one baptism for the
forgiveness of sins. We look for the
resurrection of the dead, and the life of the
world to come. Amen.

PRAYERS OF THE PEOPLE

With all our heart and with all our mind, let us
pray to the Lord, saying "Lord, have mercy."

For the peace of the world, for the welfare
of the Holy Church of God, and for the unity
of all peoples, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

For our Bishop and for all the clergy and
people, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

EL Credo NICENO

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e
invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de
todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;

que por nosotros, y por nuestra
salvación bajó del cielo, y por obra del
Espíritu Santo se encarnó de María, la
Virgen, y se hizo hombre.

Por nuestra causa fue crucificado en
tiempos de Poncio Pilato: padeció y
fue sepultado. Resucitó al tercer día,
según las Escrituras; subió al cielo y
está sentado a la derecha del Padre.

De nuevo vendrá con gloria para
juzgar a vivos y muertos, y su reino no
tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y
dador de vida, que procede del Padre
y del Hijo, que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.

Creemos en la Iglesia que es una, santa,
católica y apostólica.

Reconocemos un solo Bautismo para el
perdón de los pecados. Esperamos la
resurrección de los Muertos y la vida del
mundo futuro. Amén.

LAS ORACIONES DEL PUEBLO

Con todo el corazón y con toda la mente,
oremos al Señor, diciendo: "Señor, ten Piedad".

Por la paz del mundo, por el bienestar de la
santa Iglesia de Dios y por la unidad de todos los
pueblos, oremos al Señor.

Señor, ten piedad.

Para nuestra Obispa, y por todos los clérigos y
laicos, oremos al Señor.

Señor, ten piedad.

For our President, for the leaders of the nations, and for all in authority, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

For the City of San José, for every city and community, and for those who live in them, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

For the good earth which God has given us, and for the wisdom and will to conserve it, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

For the aged and infirm, for the widowed and orphans, and for the sick and the suffering, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

For all who have died in the hope of the resurrection, and for all the departed, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

That we may end our lives in faith and hope, without suffering and without reproach, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

In the communion of all the saints, let us commend ourselves, and one another, and all our life, to Christ our God.

To thee, O Lord our God.

The Celebrant adds a concluding Collect.

THE PEACE

Celebrant The peace of the Lord be always with you.

People **And also with you.**

All sit

VESTRY ANNOUNCEMENTS & CELEBRATIONS

Note: Contributions given in celebration of birthdays and anniversaries are deposited to the Priest-in-Charge and Deacon Discretionary Funds of the Cathedral which directly assist people in need in our parish and community.

Por nuestro Presidente, por los gobernantes de las naciones y por todas las autoridades, oremos al Señor.

Señor, ten piedad.

Por la Ciudad de San José, por todas las ciudades y comunidades, y por los que viven en ellas, oremos al Señor.

Señor, ten piedad.

Por la buena tierra que Dios nos ha dado, y por la sabiduría y el deseo de conservarla, oremos al Señor.

Señor, ten piedad.

Por los ancianos e inválidos, los viudos y huérfanos, por los enfermos y los que yacen en el lecho del dolor, oremos al Señor.

Señor, ten piedad.

Por todos los que han muerto en la esperanza de la resurrección y por todos los difuntos, oremos al Señor.

Señor, ten piedad.

Para que terminemos nuestra vida en fe y esperanza, sin sufrimiento ni reproche, oremos al Señor.

Señor, ten piedad.

En la comunión de todos los santos, encomendémonos los unos a los otros, y toda nuestra vida a Cristo nuestro Dios.

A ti, Señor nuestro Dios.

El Celebrante añade una Colecta final.

LA PAZ

Celebrante La Paz de Cristo esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Todos toman asiento

ANUNCIOS Y CELEBRACIONES

Nota: Las contribuciones dadas en las celebración de cumpleaños y aniversarios se depositan en los Fondos Discrecionales del Sacerdote a Cargo y del Diácono de la Catedral, que ayudan directamente a las personas necesitadas de nuestra parroquia y comunidad.

The Holy Communion

THE OFFERTORY

The Celebrant says:

Ascribe to the Lord the honor due his Name; bring offerings and come into his courts. *Psalm 96:8*



Online Giving
or text-to-give to: 4083171327

OFFERTORY ANTHEM: *Panis Angelicus* by Cesar Franck – Jennifer Seguin & Sally LeSchofs, sopranos (*Today's Music & Notes*, p. 4)

All Stand

Celebrant The Lord be with you.
People And also with you.
Celebrant Lift up your hearts.
People We lift them to the Lord.
Celebrant Let us give thanks to the Lord our God.
People It is right to give our thanks and praise.

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Through Jesus Christ our Lord; who was tempted in every way as we are, yet did not sin. By his grace we are able to triumph over every evil, and to live no longer for ourselves alone, but for him who died for us and rose again.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

SANCTUS: S117 *Holy, holy, holy* (*Today's Music & Notes*, p. 5) –Choir & Congregation

The people stand or kneel.

The Celebrant continues

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son.

La Santa Eucaristía

EL OFFERTORIO

Celebrante dice:

Den al Señor la honra que merece; entren a sus atrios con ofrendas. *Salmo 96:8*



Donaciones en línea
o texto para entregar a: 4083171327

HIMNOS de OFFERTORIO: #24 *Vaso Nuevo* (*Himnario*)

Todos de pie

Celebrante El Señor sea con ustedes.
Pueblo Y con tu espíritu.
Celebrante Elevemos los corazones.
Pueblo Los elevamos al Señor
Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.
Pueblo Es justo darle gracias y alabanza.

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Por Jesucristo nuestro Señor que, aunque como nosotros fue tentado en todo, en nada pecó. Por su gracia podemos derrotar el mal y, dejando nuestra vida de egoísmo, vivir por él, que por nosotros murió y resucitó.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

SANTO: #5 (*Himnario*)

El pueblo permanece de pie o se arrodilla.

Quien preside continua

Te damos gracias, Señor, por la bondad y el amor que nos mostraste al crear el universo; al llamar a Israel a ser tu pueblo; al revelar tu Palabra a través de profetas; y sobre todo al encarnar tu Palabra en Jesús tu Hijo.

For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,
Presider and People

**We remember his death,
We proclaim his resurrection,
We await his coming in glory;**

The Presider continues

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with David of Wales and all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and forever. **Amen.**

Porque en estos días finales lo enviaste para encarnarse de la Virgen María y ser el Salvador y Redentor del mundo. En él nos libraste del mal y nos hiciste *dignos* de estar de pie en tu presencia. En él nos llevaste del error a la verdad, del pecado a la rectitud, de la muerte a la vida.

En la noche en que lo entregaron al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y después de darte gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo: «Tomen y coman: Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía».

Al final de la cena tomó el vino, y dándote gracias se lo dio y dijo: «Beban todos: Esto es mi sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón de los pecados. Cada vez que lo beban, hagan esto en memoria mía». Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Por tanto, Padre, según su mandato,
El/La Presidente y Pueblo

**Recordamos su muerte,
proclamamos su resurrección
y esperamos su venida en gloria.**

El/La Presidente continúa

Te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y agradecimiento a ti, Señor de todo lo creado; y te ofrecemos de tu creación, este pan y este vino.

Te rogamos, Dios de toda bondad, que envíes tu Espíritu Santo sobre estas ofrendas para que sean el sacramento del cuerpo de Cristo y su sangre de la nueva alianza. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, para que seamos aceptables por medio de él, *santificados* por el Espíritu Santo.

En la plenitud del tiempo, pon todo bajo el mando de tu Ungido, y llévanos a aquella patria celestial en la que con San David de Gales tus santos y santas recibamos la herencia eterna de tu pueblo; por Jesucristo nuestro Señor, primogénito de toda la creación, cabeza de la Iglesia y autor de nuestra salvación.

Por él, con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son todo el honor y la gloria, Padre todopoderoso, ahora y siempre. **Amén.**

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come, thy will be done, on
earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power and the glory
forever and ever, Amen.

The Breaking of the Bread

Celebrant Christ our Passover is
sacrificed for us;

People Therefore let us keep the feast.

FRACTION ANTHEM: *Agnus Dei* by Thomas Morley
– The Cathedral Choir (*Today's Music & Notes*, p. 6)

Celebrant says the following Invitation:

The Gifts of God for the People of God.

COMMUNION ANTHEM: *The Glory of These Forty
Days* by Josquin des Prez – The Cathedral Choir
(*Today's Music & Notes*, p. 6)

All stand as you are able

Celebrant and People

**Eternal God, heavenly Father, you have graciously
accepted us as living members of your Son our
Savior Jesus Christ, and you have fed us with
spiritual food in the Sacrament of his Body and
Blood. Send us now into the world in peace, and
grant us strength and courage to love and serve
you with gladness and singleness of heart;
through Christ our Lord. Amen.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos
enseñó,

Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino, hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre, Amén.

Fracción del Pan

Celebrante Cristo, nuestra Pascua,
se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo ¡Celebremos la fiesta!

HIMNO de la FRACCIÓN: #6 *Cordero de Dios*
(*Himnario*)

El Celebrante hace la siguiente Invitación:

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

HIMNO de COMUNIÓN: #26 *Ven Espiritu Santo*
(*Himnario*)

Todos se paran como puedan

Celebrante y Pueblo

**Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has
aceptado como miembros vivos de tu Hijo,
nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con
alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo
y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo;
revístenos de fuerza y de valor para amarte y
servirte con alegría y sencillez de corazón;
por Cristo nuestro Señor. Amén.**

AVE MARIA

Lector Dios te salve, María, llena eres de
gracia, el Señor es contigo. Bendita tú eres entre
todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre,
Jesús.

Pueblo Santa María, Madre de Dios, ruega
por nosotros, pecadores, ahora y en la hora de
nuestra muerte. Amén.

THE SOLEMN PRAYER OVER THE PEOPLE

Celebrant Let us bow before the Lord.

The people may kneel or bow as able.

Celebrant Grant, most merciful Lord, to your faithful people pardon and peace, that they may be cleansed from all their sins, and serve you with a quiet mind; and may the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit be among you and remain with you always. **Amen.**

CLOSING HYMN: 376 Joyful, joyful we adore thee
(*Today's Music & Notes*, p. 7)

DISMISSAL

Deacon Let us bless the Lord.

People Thanks be to God.

ORGAN POSTLUDE | POSTLUDIO de ÓRGANO: *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis* by Vaughan Williams – Canon Adrien Cotta, organist. (*Today's Music & Notes*, p. 7)

CARILLON POSTLUDE | POSTLUDIO de CARILLÓN Carillonists: Boudewijn Zwart & Annie Gao

This week we pray for | Esta semana oremos por:

Ihunna * Mary * Pedro * Juanito * Alison * Linda M. * Mayra * Mark * Noreen * Bernice * Linda C. Dale G. * Nancy * Hazel * Carmen * Vicky * Eloise * Nancy * Elvia * Leslie * Roberto * Bryan * Jackie

The Repose of the Soul of | El reposo del alma de:

Newlyn Haddaway * Ruby Bowen * Sandra Hiser * Gemma Constance Davis

In the Diocesan Cycle of Prayer | Ciclo de oración Diocesana:

For monasteries and monastics: Community of Divine Love, San Luis Obispo

TODAY'S SERVICE:

Presiding: The/El Rev. Filemón Díaz, DMin

Homilist & Assisting:

The Rev. Madre Anna Lange Soto

Canon Director of Music: Adrien Cotta

Crucifer 10:30: Steve Sosnowski

Acolyte(s) 10:30: Vinaya Suryakumar

Crucifer 1:00: Olivia Meza

Acolyte(s) 1:00: Lorenzo Arciniega

Altar Guild 10:30: Pat Hubbard

Altar Guild 1:00: Lorenzo Arciniega

Canon for Administration: Shane Patrick Connolly

Sexton: Javier Montoya

Hospitality 10:30 AM: Sherene Nagarajah, MD

LA ORACIÓN SOLEMNE SOBRE EL PUEBLO

Celebrante Inclinémonos ante el Señor.

La gente puede arrodillarse o inclinarse según pueda.

Celebrant Concede, Señor misericordiosísimo, a tu pueblo fiel el perdón y la paz, para que, purificado de todos sus pecados, te sirva con ánimo sereno, por Cristo nuestro Señor, y que la bendición de Dios Todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, esté entre vosotros y permanezca con vosotros siempre. **Amen.**

HIMNO de SALIDA: #25 Juntos como hermanos
(*Himnario*)

EL DESPIDO

Díacono Bendigamos al Señor.

Pueblo Demos gracias a Dios.

Music Notes: Sharon Martin

Carillonists: Boudewijn Zwart & Annie Gao

VMIC 10:30: Kristen Kaliski

Lectors 10:30: 1-Barbara Snyder

2-Tom Moriarty

Intercessor 10:30: David McKenzie

Lectors 1:00: 1-Miguel Rocha

2-Helena Hernández

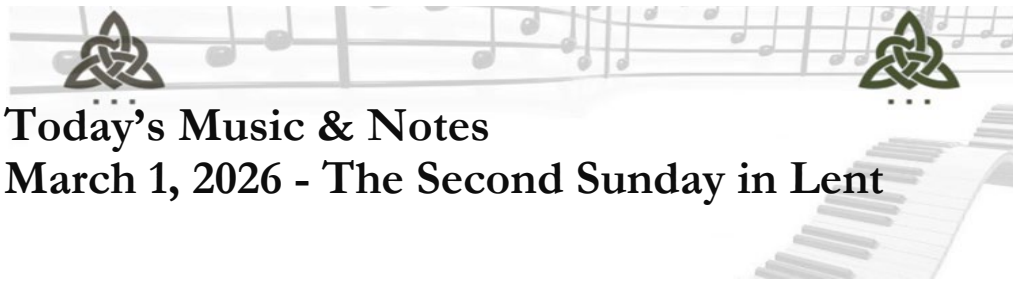
Salmo 1:00: Myrna Gonzalez

Oraciones del pueblo 1:00: Yolanda Espinosa

Ave Maria: Mayra Herrera

Ushers 10:30 AM: Barbara Snyder & Alan Fong

Ushers 1:00 PM: Jose Manuel & Imelda Alvarez



Today's Music & Notes

March 1, 2026 - The Second Sunday in Lent

CARILLON PRELUDE

Carillonists: Boudewijn Zwart & Annie Gao

ORGAN PRELUDE: A selection from Johann Sebastian Bach – Canon Adrien Cotta, organist

Johann Sebastian Bach (1685-1750) was a German composer and musician of the late Baroque period. He is well known for his orchestral music such as the *Brandenburg Concertos*; solo instrumental works such as the cello suites and sonatas and partitas for solo violin; keyboard works such as the *Goldberg Variations* and *The Well-Tempered Clavier*; organ works such as the *Schubler Chorales* and the *Tocatta and Fugue in D minor*; and choral works such as the *St Matthew Passion* and the *Mass in B minor* and his many church cantatas.

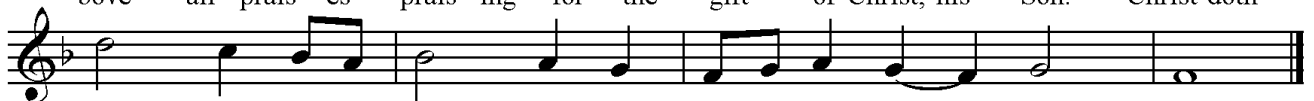
PROCESSIONAL HYMN: 665 All my hope on God is founded



1 All my hope on God is found-ed; he doth still my trust re - new, me through
2 Pride of man and earth - ly glo - ry, sword and crown be - tray his trust; what with
3 God's great good - ness e'er en - dur - eth, deep his wis - dom pass - ing thought: splen - dor,
*4 Dai - ly doth the al - mighty Giv - er boun - teous gifts on us be - stow his de -
5 Still from earth to God e - ter - nal sac - ri - fice of praise be done, high a -



change and chance he guid - eth, on - ly good and on - ly true. God un -
care and toil he build them, tower and tem - ple fall to dust. But God's
light, and life at - tend him, beau - ty spring - eth out of nought. Ev - er -
sire our soul de - light - eth, plea - sure leads us where we go. Love doth
bove all prais - es prais - ing for the gift of Christ, his Son. Christ doth



known, he a - lone calls my heart to be his own.
power, hour by hour, is my tem - ple and my tower.
more from his store new - born worlds rise and a - dore.
stand at his hand; joy doth wait on his com - mand.
call one and all: ye who fol - low shall not fall.

Words: Robert Seymour Bridges (1844-1930), alt. after Joachim Neander (1650-1680)
Music: *Michael*, Herbert Howells (1892-1983)

WORDS: by Robert Bridges (1844-1930), a British poet who was Poet Laureate from 1913 to 1930. A doctor by training, he achieved literary fame only late in life. His poems reflect a deep Christian faith, and he is the author of many well-known hymns.

MUSIC: *Michael* (tune) by Herbert Howells, (1892-1983) an English composer, organist, and teacher, most famous for his large output of Anglican church music.

KYRIE: S91 *Lord, have mercy upon us* by Healey Willan

Lord, have mer - cy up - on us. Lord, have mer - cy up -
on us. Lord, have mer - cy up - on us. Christ, have mer - cy up -
on us. Christ, have mer - cy up - on us. Christ, have mer - cy up -
on us. Lord, have mer - cy up - on us.
Lord, have mer - cy up - on us. Lord, have mer - cy up - on us.

MUSIC: This setting of the Kyrie is by Healey Willan (1880–1968), an Anglo-Canadian organist and composer. Though he is best known for his church music, he composed more than 800 works including operas, symphonies, chamber music, a concerto, and pieces for band, orchestra, organ, and piano. Willan was one of the first Canadian musicians to appear on a Canadian postage stamp.

PSALM: 121 Cantor/Chantress, Choir, & Congregation.

Antiphon: *Sing this line where indicated below*

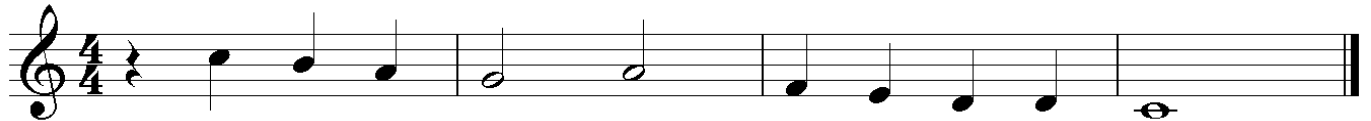
It is the Lord who watch - es o - ver you.

- 1 I lift up my [eyes to] the hills;*
from where is my [help] to come?
- 2 My help [comes from] the Lord,*
the maker of [heaven] and earth.

Antiphon

PSALM 121 (continued)

Antiphon: Sing this line where indicated below



It is the Lord who watch - es o - ver you.

3 He will not let your [foot] be moved*
and he who watches over you will not [fall] asleep.

4 Behold he who keeps [watch o]-ver Israel*
shall neither [slumber] nor sleep;

5 the Lord himself [watch]-es over you;*
the Lord is your shade at your [right] hand,

6 so that the sun shall not [strike you] by day,*
nor the [moon] by night.

Antiphon

7 The Lord shall preserve you [from] all evil;*
it is he who shall [keep] you safe.

8 The Lord shall watch over your going out and your [com]-ing in,*
from this time forth for-[ev]-ermore.

Antiphon

The psalm is sung in Anglican chant, also known as English chant, a way to sing unmetrical texts, including psalms and canticles from the Bible, by matching the natural speech-rhythm of the words to the notes of a simple harmonized melody.

SEQUENCE HYMN: 150 *Forty days and forty nights* (vs. 1, 2, 3 before the Gospel, vs. 4, 5 after)



1 For - ty days and for - ty nights thou wast fast - ing in the wild;
2 Should not we thy sor - row share and from world - ly joys ab - stain,
3 Then if Sa - tan on us press, Je - sus, Sa - vior, hear our call!
4 So shall we have peace di - vine: ho - lier glad - ness ours shall be;
5 Keep, O keep us, Sa - vior dear, e - ver con - stant by thy side;



for - ty days and for - ty nights tempt - ed, and yet un - de - filed.
fast - ing with un - ceas - ing prayer, strong with thee to suf - fer pain?
Vic - tor in the wil - der - ness, grant we may not faint or fall!
round us, too, shall an - gels shine, such as min - is - tered to thee.
that we thee we may ap - pear at the e - ter - nal Eas - ter - tide.

Words: George Hunt Smyttan (1822-1870), alt.

Music: *Aus der Tiefe rufe ich*, att. Martin Herbst (1654-1681), alt.

WORDS: by Anglo-India hymnwriter George Hunt Smyttan (1822-1870), who graduated from Corpus Christi College, Cambridge in 1845, and was ordained a priest in 1849. He was the son of Dr George Smyttan, a 19th-century Scottish physician who helped to run the Medical Missionary Society in India.

MUSIC: *Aus der Tiefe rufe ich* (tune, also called *Heinlein*) was published in the Nürnbergisches Gesang-Buch (1676-77) with a text based on Psalm 130 ("Out of the Depths I Cry"), attributed to German teacher and pastor Martin Herbst (1654-1681).

OFFERTORY ANTHEM: *Panis Angelicus* ("Bread of Angels") by Cesar Franck – Jennifer Seguin, soprano & Sally LeSchofs, soprano.

Panis angelicus
Fit panis hominum;
Dat panis caelicus
Figuris terminum:
O res mirabilis!
Manducat Dominum
Pauper, servus et humilis

Te trina Deitas
Unaque poscimus:
Sic nos tu visita
Sicut te colimus;
Per tuas semitas
Duc nos quo tendimus
Ad lucem quam inhabitas
Amen

Bread of angels
Becomes bread for mankind
The bread of heaven
Ends all prefigurations
O miraculous thing!
The Lord is eaten
By the poor, the servant, and the humble

We beseech you, O Godhead
One in three
Visit us
As we worship you
Lead us along your paths
To where we are heading
To the light in which you dwell
Amen!

WORDS: "Panis angelicus" ("bread of angels") is the penultimate stanza of the hymn "Sacris solemniis" written by the Dominican theologian, philosopher, and "Angelic Doctor" Thomas Aquinas (1225-1274), as part of a complete liturgy for the feast of Corpus Christi.

MUSIC: by César Franck (1822-1890), a Belgian-French composer, pianist, and organist of the Romantic era. He was a man of strong religious convictions, which often motivated him to compose works based on biblical texts or on other church sources. Though his organ compositions are at the apex of the Romantic organ repertoire, he is most famous for his dark and deeply moving *Symphony in D minor*.

The strophe of "Sacris solemniis" that begins with the words "Panis angelicus" ("bread of angels") has often been set to music separately from the rest of the hymn. Most famously, in 1872 César Franck set this strophe for voice, harp, cello, and organ, and incorporated it into his *Messe à trois voix*.

SANCTUS: S117 *Holy, holy, holy Lord* – Choir & Congregation

Unison or harmony

Ho - ly, ho - ly, ho - ly, Lord God of Hosts: Heaven and
earth are full of thy glo - ry. Glo-ry be to thee, O Lord Most High.
Bless - ed is he that com - eth in the name of the
Lord. Ho - san - na in the high - est.

WORDS: The Sanctus (Latin: Sanctus, "Holy") forms part of the liturgy for Ordinary time and is sung (or said) as the final words of the Preface of the Eucharistic Prayer of remembrance, consecration, and praise. The text of the Sanctus passed from Jewish use to Christian use at a very early time, since it cited in the Apocalypse of John and in the letter of Clement to the Corinthians

MUSIC: by James McGregor (1930-2022), an American organist and composer. He earned an M.S.M. (master's degree in sacred music) from Union Theological Seminary in New York. In 1972, James was appointed to the Liturgy and Music Commission of the Episcopal Diocese of Newark and was active in its work and also served on a committee of the Royal School of Church Music. James maintained, tuned, and repaired organs in the New York City area. James passed away in 2022 from COVID-19 complications.

FRACTION ANTHEM: *Agnus Dei* by Thomas Morley – The Cathedral Choir

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem

Lamb of God who takes away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God who takes away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God who takes away the sins of the world, grant us peace.

Thomas Morley (1557-1602) was an English composer, theorist, singer and organist of late Renaissance music. He was one of the foremost members of the English Madrigal School. Referring to the strong Italian influence on the English madrigal, *The New Grove Dictionary of Music and Musicians* states that Morley was "chiefly responsible for grafting the Italian shoot on to the native stock and initiating the curiously brief but brilliant flowering of the madrigal that constitutes one of the most colorful episodes in the history of English music." Living in London at the same time as Shakespeare, Morley was the most famous composer of secular music in Elizabethan England. He and Robert Johnson are the composers of the only surviving contemporary settings of verse by Shakespeare.

COMMUNION ANTHEM: *The Glory of These Forty Days* by Josquin des Prez – The Cathedral Choir

*The glory of these forty days,
We celebrate with songs of praise;
For Christ, by Whom all things were made,
Himself has fasted and has prayed.*

*So grant us, Lord, to willing be
Full oft in fast and prayer with thee;
Our spirits strengthen with Thy grace,
And give us joy to see Thy face.*

*O Father, Son, and Spirit blest,
To Thee be ev'ry prayer addressed,
Who art in threefold Name adored,
From age to age, the only Lord.*

WORDS: "The Glory of These Forty Days" is a traditional Lenten hymn with words generally attributed to Pope St. Gregory the Great (c. 540–604). The English version commonly sung today is a 1906 translation by Maurice F. Bell (1862–1947) from the original 6th-century Latin text, "Clarum decus jejunii.

MUSIC: by Josquin des Prez (c. 1450-1521), a singer and composer of Renaissance music, who is variously described as French or Franco-Flemish. Considered one of the greatest composers of the Renaissance, he was a central figure of the Franco-Flemish School and had a profound influence on the music of 16th-century Europe.

CLOSING HYMN: 376 *Joyful, joyful we adore thee*



1 Joy - ful, joy - ful, we a - dore thee, God of glo - ry, Lord of love;
2 All thy works with joy sur - round thee, earth and heaven re - flect thy rays,
3 Thou art giv - ing and for - giv - ing, ev - er bless - ing, ev - er blest,

hearts un - fold like flowers be - fore thee, prais - ing thee, their sun a - bove.
stars and an - gels sing a - round thee, cen - ter of un - bro - ken praise.
well-spring of the joy of liv - ing, o - cean - depth of hap - py rest!

Melt the clouds of sin and sad - ness; drive the dark of doubt a - way;
Field and fo - rest, vale and moun - tain, bloom - ing mea - dow, flash - ing sea,
Thou our Fa - ther, Christ our Bro - ther: all who live in love are thine;

giv - er of im - mor - tal glad - ness, fill us with the light of day.
chant - ing bird and flow - ing foun - tain, call us to re - joice in thee.
teach us how to love each o - ther, lift us to the joy di - vine.

Words: Henry Van Dyke (1852-1933)

Music: *Hymn to Joy*, Ludwig van Beethoven (1770-1827); adapt. Edward Hodges (1796-1867), alt.

WORDS: by Henry Van Dyke (1852-1933), an American author and Presbyterian clergyman.

MUSIC: *Hymn to Joy* (tune) is a setting of the fourth (choral) movement of the Beethoven *Ninth Symphony*.

ORGAN POSTLUDE: *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis* by Vaughan Williams – Canon Adrien Cotta, organist.

Ralph Vaughan Williams, OM (1872-1958) was an English composer whose works include operas, ballets, chamber music, secular and religious vocal pieces and orchestral compositions including nine symphonies. Influenced by Tudor music and English folk song, his output marked a decisive break in British music from its German-dominated style of the 19th century.

This piece (also known as the *Tallis Fantasia*) is a one-movement work that Vaughan Williams composed for string orchestra. It is based on a theme ("The Third Tune") by Thomas Tallis.* The tune appears in our hymnal with the later-composed words "I heard the voice of Jesus say."

*Thomas Tallis (1505-1585) was an English composer of High Renaissance music who is considered one of England's greatest composers. Tallis served at court as a composer and performer for Henry VIII, Edward VI, Mary I, and Elizabeth I. He avoided the religious controversies that raged around him throughout his service to successive monarchs. Though he remained, in the words of the historian Peter Ackroyd, an "unreformed Roman Catholic," Tallis could switching the style of his compositions to suit each monarch's demands.

CARILLON POSTLUDE

Carillonists: Boudewijn Zwart & Annie Gao

Do you enjoy the music at Trinity Episcopal Cathedral?
Support our tradition of beautiful liturgical music with a gift to Trinity today!



Scan this QR Code to give online, or
text-to-give a donation amount to (408) 317-1327



**TRINITY
EPISCOPAL
CATHEDRAL**

IN THE HEART OF SAN JOSÉ